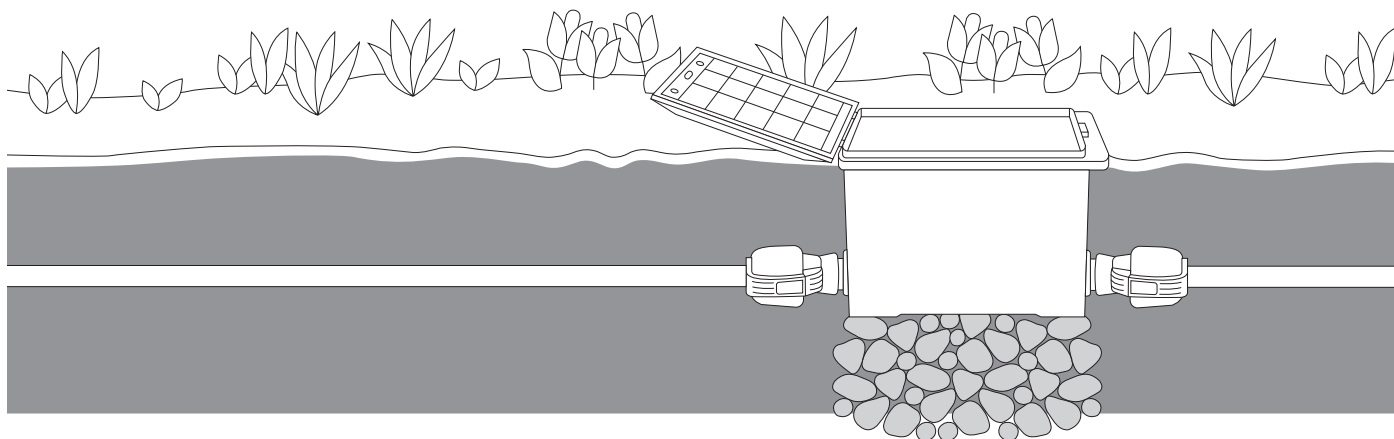
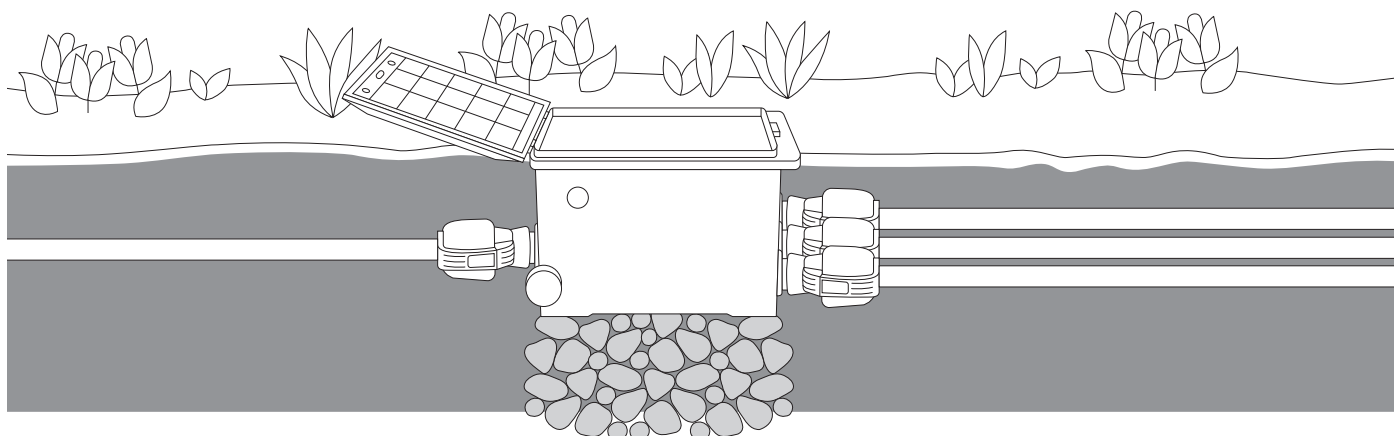


V1 Art. 1254

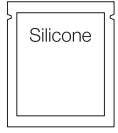
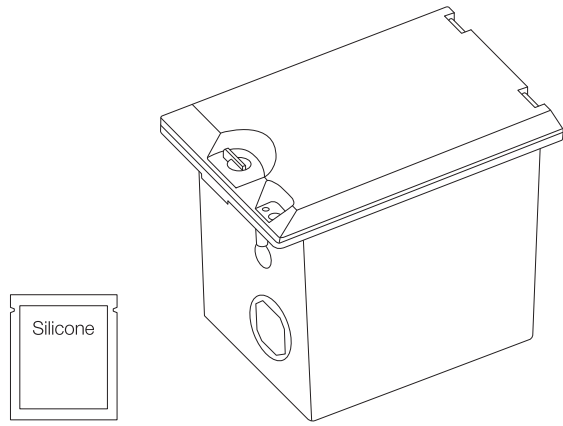


V3 Art. 1255



RO **Instrucțiuni de utilizare**
Blocul de supape

V1 Art. 1254



A 1x

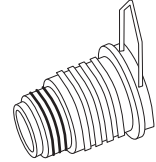
B 1x



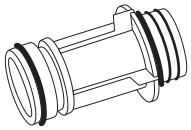
D 2x



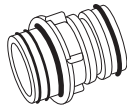
E 2x



G 2x



I 1x

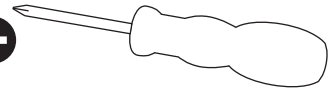


J 1x

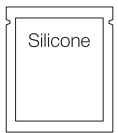
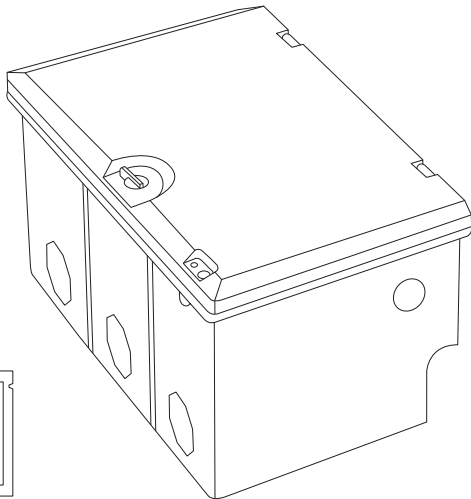


L 1x

nicht enthalten
not included
non fournis

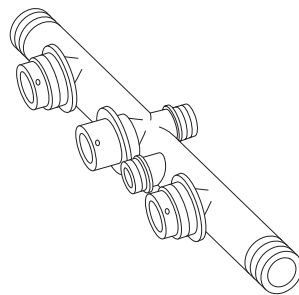


V3 Art. 1255



A 1x

B 1x



C 1x



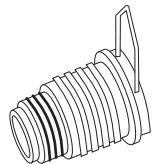
D 8x



E 5x



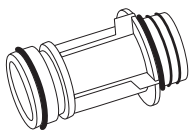
F 1x



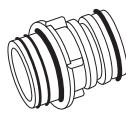
G 3x



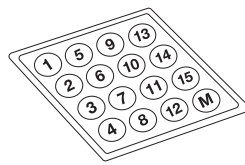
H 3x



I 3x



J 3x



K 1x



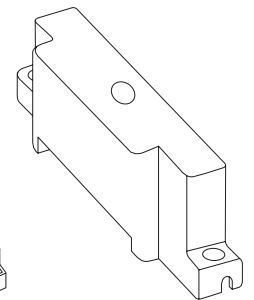
L 2x



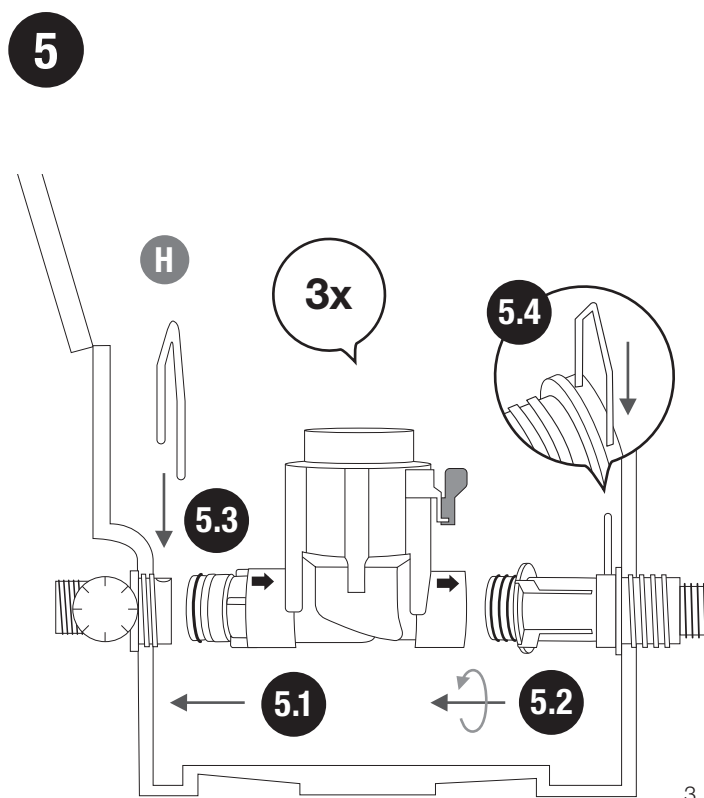
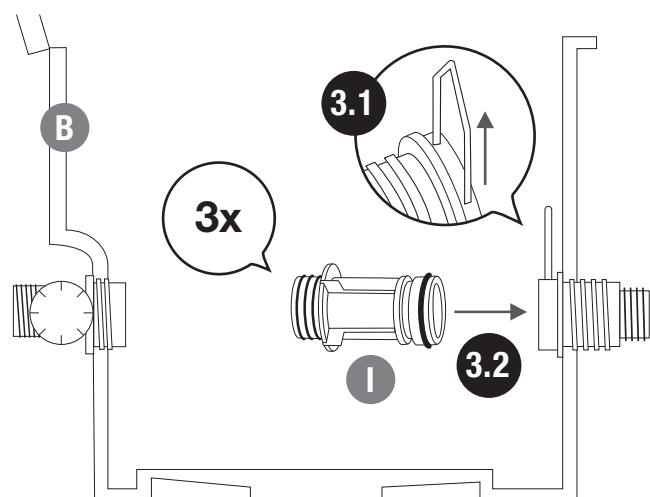
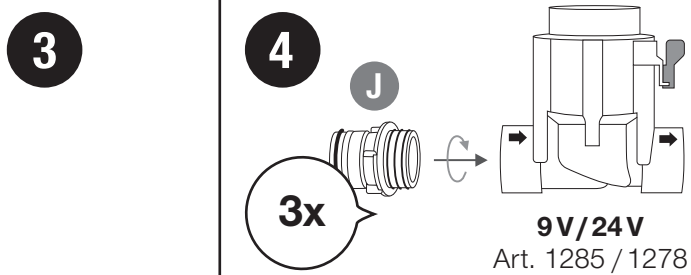
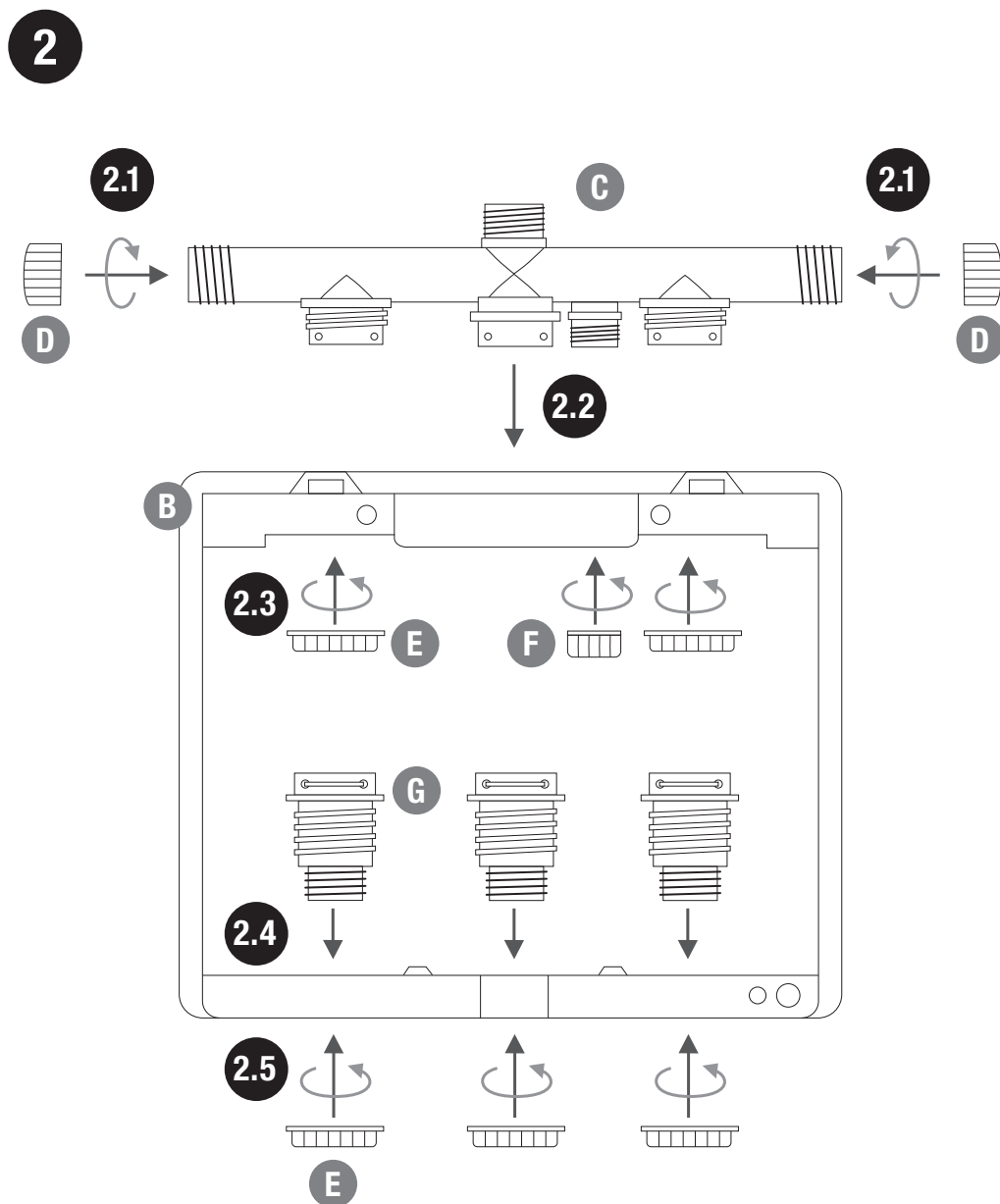
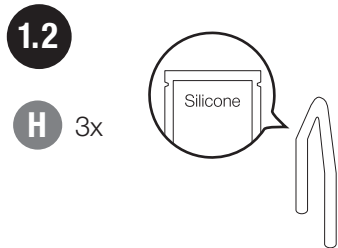
M 2x

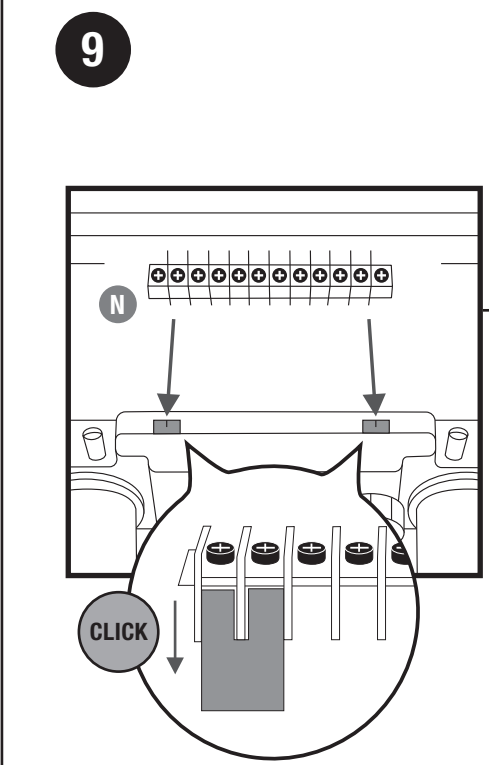
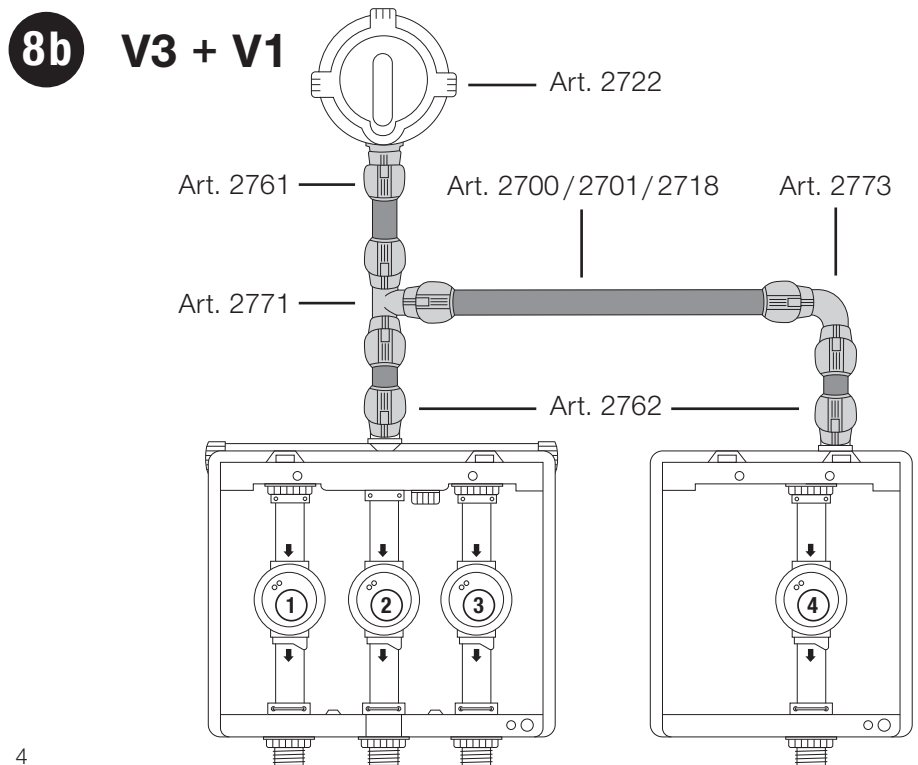
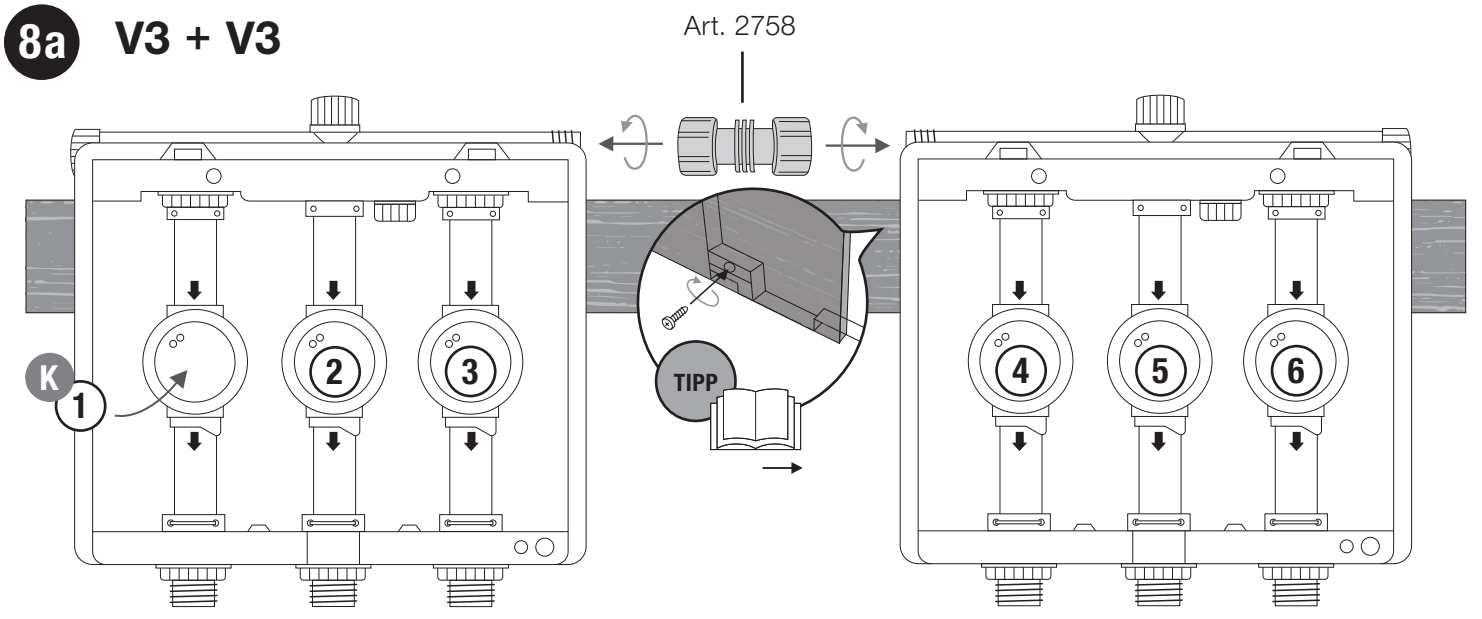
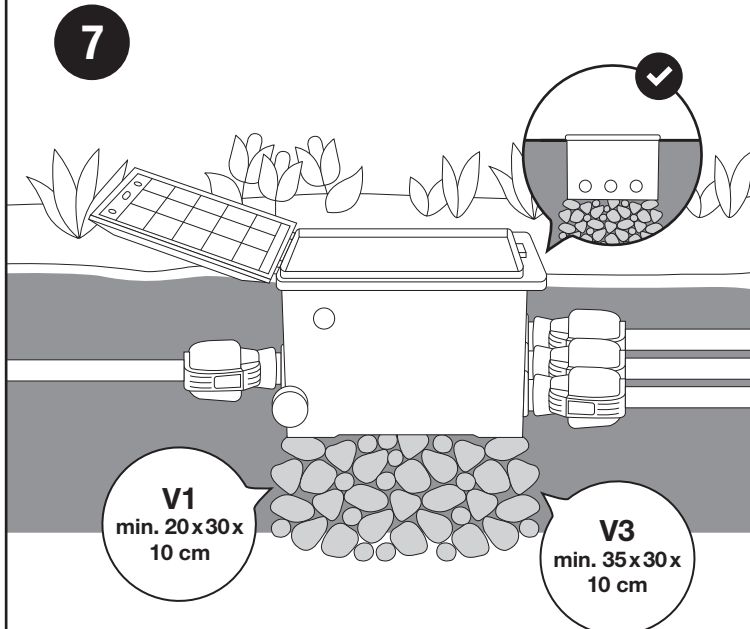


N 1x




O 1x



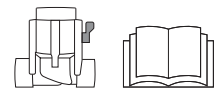


10 V3 + V3



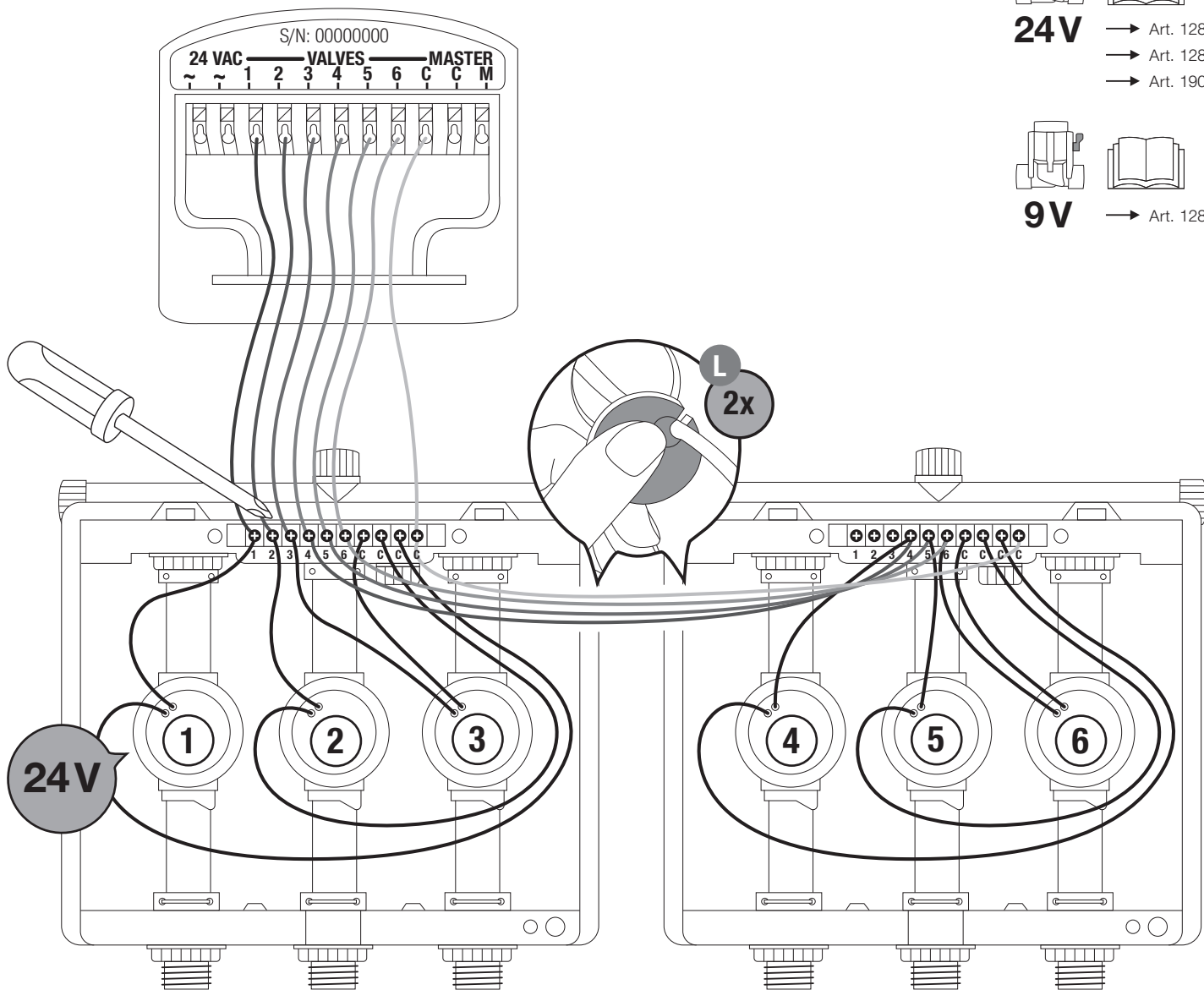
24V

- Art. 1283
- Art. 1284
- Art. 19032

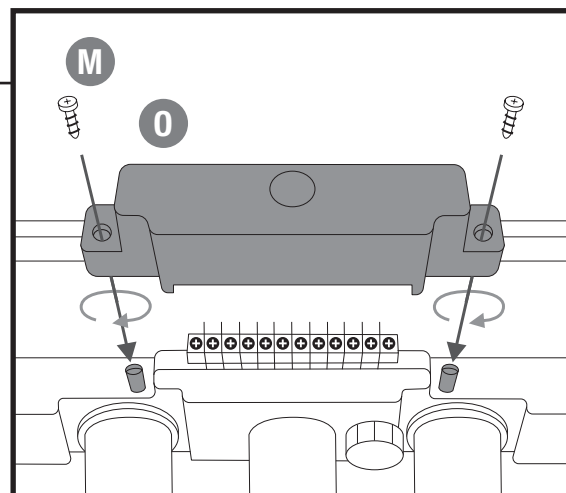
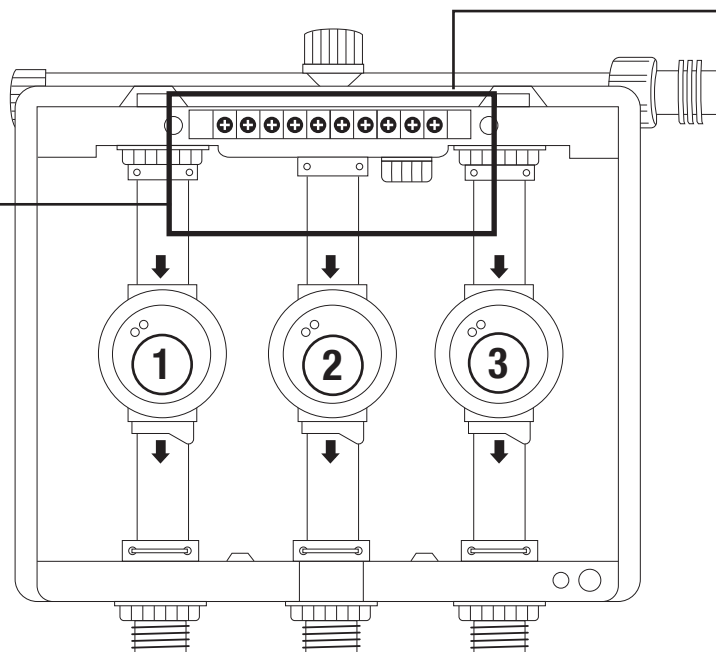


9V

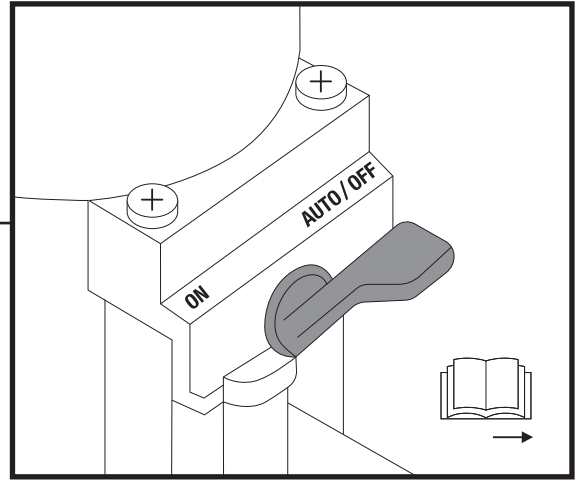
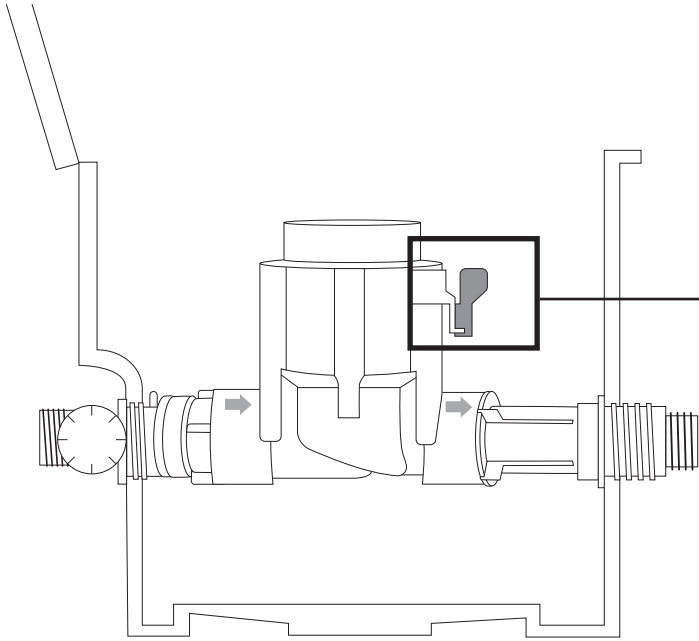
- Art. 1285



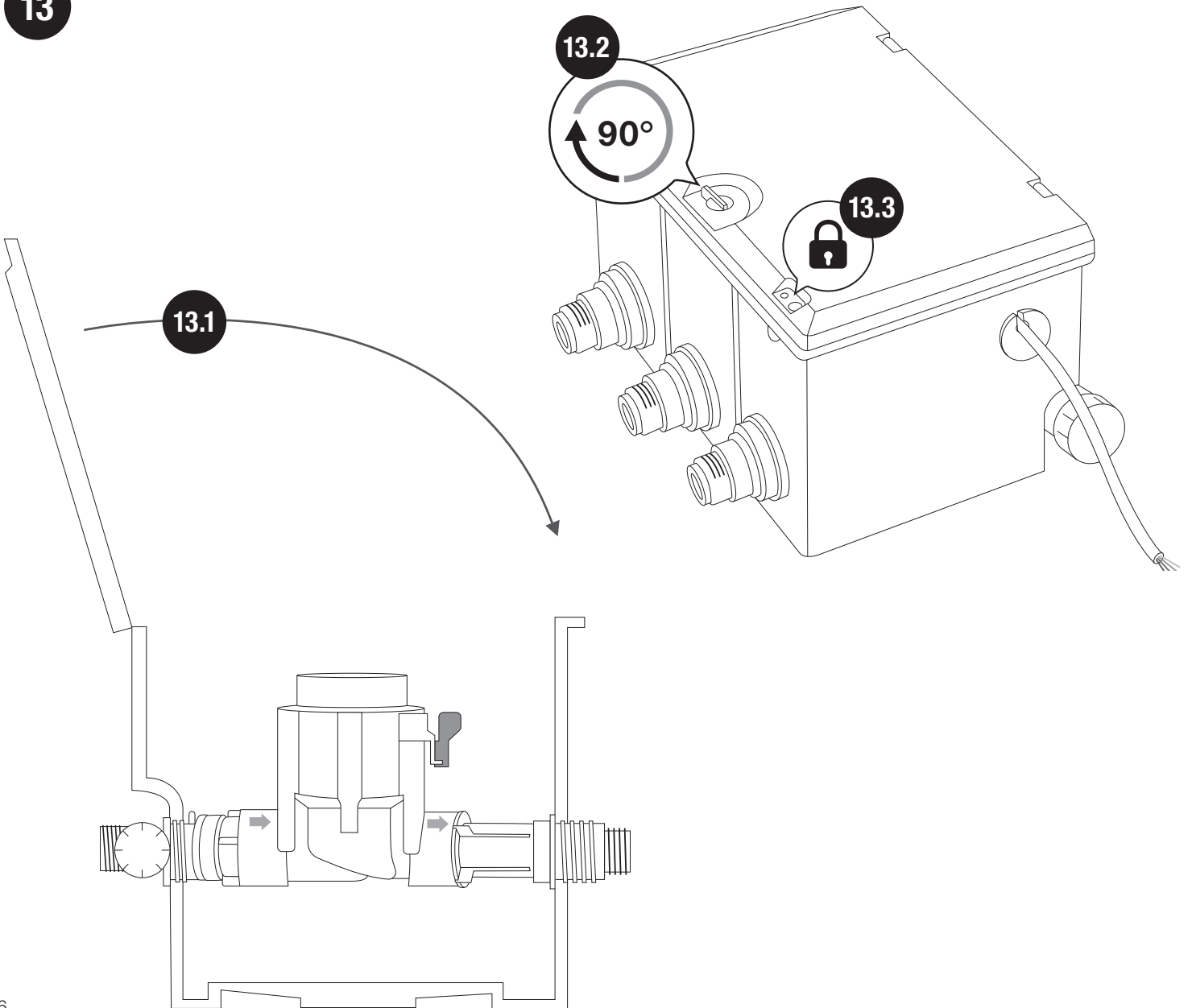
11



12



13





Traducerea instrucțiunilor originale.

Din motive de siguranță, utilizarea produsului de către copii și tinerii sub 16 ani precum și de către persoanele, care nu s-au familiarizat cu aceste instrucțiuni de utilizare, este interzisă. Persoanele cu abilități fizice sau mentale reduse pot folosi produsul numai dacă sunt supravegheate sau instruite de către o persoană responsabilă. Copii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul. Niciodată nu utilizați produsul dacă sunteți obosit sau bolnav sau vă aflați sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.

Utilizare conform destinației:

Blocurile de supape sunt destinate montajului subteran a supapelor de irigații GARDENA.

Sunt posibile următoarele tipuri de comenzi:
Electrovalvă 9V Bluetooth® art. 1285:

- Programarea directă a valvei cu ajutorul aplicației GARDENA Bluetooth® pentru instalația de valve descentralizată.

Supapă de irigație art. 1278 (24 V):

- Până la 6 electrovalve cu comandă prin cablu cu **programator de udare 4030 art. 1283/6030 art. 1284 sau cu smart Irrigation Control art. 19032*** și cu **cablul de legătură art. 1280.**

* disponibil numai pe anumite piețe de desfacere.

Plasați în amonte filtrul central:w

ATENȚIE! Pentru protecția instalației contra murdăriei recomandăm instalarea unui filtru central GARDENA art. 1510. Dacă apă este murdară, atunci trebuie montat un filtru înaintea întregii instalații.

Respectarea instrucțiunilor de exploatare anexate de GARDENA constituie premisa pentru utilizarea corespunzătoare a modului de supape.

1. SIGURANȚA

IMPORTANT!

Citiți atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.

CONSERVAREA PE TIMP DE IARNĂ!



→ Respectați notele de securitate pentru modulul de supape.



→ Înainte de apariția înghețului consultați: **vezi 3. DEPOZITAREA Scoaterea din funcțiune/ Conservarea pe timp de iarnă.**
 → Respectați notele de securitate din manualul de exploatare.



PERICOL!

În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidentare gravă sau mortală, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.



PERICOL!

Piesele mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă înseamnă pericol de asfixiere pentru copiii mici. În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.

2. MONTAJUL

Aici puteți găsi un video cu asamblarea cutiei pentru electrovalvă V3:



Aici puteți găsi un video cu montarea valvelor:



Indicație: Toate piesele se înșurubează numai manual, fără scule.

- (Fig. 1) Toate garniturile inelare și colierele metalice de fixare se ung cu grăsimea pe bază de silicon adăugată.
- (Fig. 2.1) Distribuitorul (C) are trei posibilități de racordare. Dopurile de închidere (D) se înșurubează pe intrările neutilizate ale distribuitorului.
- (Fig. 2.2 – 2.5) Se cuplează distribuitorul și racordurile (G) și se strâng cu piulițe (E). Atașați dopul de eliminare a apei (F).
- (Fig. 3) Introduceți tubul telescopic lung (I) în racordul de pe partea de ieșire (colier de fixare în sus).
- (Fig. 4) Înșurubați tubul telescopic scurt (J) în partea de intrare a valvei. Săgețile de pe valvă indică direcția de curgere.
- (Fig. 5.1) Introduceți valva cu tubul telescopic scurt în partea de intrare a cutiei.
- (Fig. 5.2) Înșurubați tubul telescopic lung (I) în partea de ieșire a valvei.
- (Fig. 5.3 + 5.4) Colierul de fixare se apasă în jos. Eventual înșurubați în continuare tuburile telescopice până când colierele coboară cu rezistență redusă.
- (Fig. 6) În eventualele treceri care nu sunt necesare introduceți un tub telescopic scurt (J) în ieșirea deschisă a distribuitorului.
- (Fig. 7) Amplasați balast sub cutia pentru electrovalvă și montați-o paralel față de gazon.
V1: min. 20 x 30 x 10 cm; V3: min. 35 x 30 x 10 cm
- (Fig. 8) La folosirea mai multor cutii pentru electrovalvă se folosesc coliere potrivite conform figurii.
Sfat: Se înșurubează alăturat mai multe cutii pentru electrovalvă pe o scândură de lemn și se fixează astfel.
- (Fig. 9) Introduceți regleta de fixare (N) în suport.

→ (Fig. 10) **Racord pentru 1 cutie pentru electrovalvă V3 cu 3 valve 24 V:**

- Pentru o atribuire mai bună, valvele se marchează cu autocolante galbene numerotate (1 – 15) kennzeichen.
- Se dezizolează cablul individual al cablului de legătură (7 x 0,5 mm², art. 1280) și se racordează cu bornele 1, 2, 3 la programatorul de udare și la cutia pentru electrovalvă V3. Se racordează alt cablu individual cu borna (C) la programatorul de udare și a cutia pentru electrovalvă V3.
- Racordați câte un cablu de la valva 1, 2 și 3 cu bornele 1, 2, 3 ale cutiei pentru electrovalvă. Racordați al doilea cablu al valvelor cu bornele (C) în cutia pentru electrovalvă.

Racordul unei cutii suplimentare pentru electrovalvă V3 cu 3 valve:

- Conectați cablul cu bornele 4, 5, 6 la programatorul de udare și la prima cutie pentru electrovalvă V3.
- Racordați câte un cablu de la valva 4, 5 și 6 cu borna 4, 5, 6 de la a doua cutie pentru electrovalvă. Racordați al doilea cablu al valvelor 4, 5, 6 cu bornele (C) în a doua cutie pentru electrovalvă.
- Folosind o bucată scurtă de cablu racordați bornele 4, 5, 6 și C de la prima cutie pentru electrovalvă cu bornele 4, 5, 6 și C de la a doua cutie pentru electrovalvă.

→ (Fig. 11) Împingeți capacul de protecție (O) peste regleta de fixare (N) și înșurubați-l ferm cu ambele șuruburi (M).

→ (Fig. 12) **Setarea comenzii electrovalvei: Comandă complet automată:**

- Pârghia de selectare se setează pe „AUTO/OFF“.
- Curgerea programată a apei către instalația de irigație după programarea prin programatorul de udare.

O electrovalvă deschisă automat nu poate fi închisă manual la electrovalvă.

Comandă manuală:

- Pârghia de selectare se setează pe „ON“.
- Debit de apă independent permanent de programare.

→ (Fig. 13) Ca o siguranță împotriva furtului, capacul poate fi închis cu un lacăt mic sau cu un laț de închidere (nu este inclus).

3. DEPOZITAREA



Scoaterea din funcțiune/ Conservarea pe timp de iarnă:

→ Pentru a evita o deteriorare a supapelor de irigație, vor trebui întreprinse următoarele acțiuni – în special înainte de perioada de îngheț:

1. Se închide robinetul de apă și se slăbește furtunul de legătură între robinetul de apă și **doza de legătură GARDENA art. 2722**. Astfel, aerul poate pătrunde în instalație.
2. În cazul legării directe a instalației de irigație la rețeaua de apă a casei, se va închide alimentarea cu apă și se va deschide robinetul de golire din conducta de apă a casei.
3. Se aduce selectorul (Fig. 12) pentru toate supapele pe poziția „ON”.
4. **Se golește supapa de irigație/modulul de supape.**
Pentru aceasta, avem următoarele posibilități:
 - Purjarea instalației cu aer comprimat.
 - Demontarea tuturor supapelor și depozitarea într-un loc ferit de îngheț.

- În cazul modulului de supape V3 se deschide capșonul de golire a apei (F) și se golește conducta de tur. În măsura în care s-au golit conductele care pleacă de la modulul de supape V3 prin intermediul unei supape de golire (de exemplu, la aspersoarele GARDENA), care nu este amplasată mai sus decât supapa de irigație pot fi lăsate montate supapele de irigație din modulul de supape.

5. Se scot bateriile din modulul de comandă.
6. Se blochează capacul căminului (Fig. 13.3).



Disponere ca deșeu: (conform directivei 2012/19/UE)

Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

IMPORTANT! Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

4. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Supapa de irigație nu deschide, nu există debit de apă	Comanda irigației/modulul de comandă nu este legat corect la supapa de irigație.	→ Conectați corect comanda irigației/modulul de comandă la supapa de irigație.
	Înterupere în alimentarea cu apă.	→ Deschideți alimentarea cu apă.
Supapa de irigație nu închide, debit permanent de apă	Supapa de irigație montată în sens contrar sensului de curgere a apei.	→ Rotiți supapa de irigație în căminul său. (Respectați sensul de curgere).
	Selectorul (Fig. 12) în poziția „ON”.	→ Aduceți selectorul (Fig. 12) în poziția „AUTO/OFF”.
	Modulul de comandă este îndepărtat pe timpul irigației.	→ Ațezați modulul de comandă la locul său și dezactivați prin intermediul modulului de comandă.



NOTĂ: În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA. Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.

5. DATE TEHNICE

Supapa de irigație	Valoare/Unitate
Мин./макс. рабочее давление	0,5 la 12 bar
Mediu de lucru	Apă dulce, limpede
Temperatura maximă a mediului	40° C

6. ACCESORII

Comandă	
Electrovalvă GARDENA 24V	art. 1278
Electrovalvă 9V Bluetooth® GARDENA	art. 1285
Programator udare 4030/6030 GARDENA	art. 1283/1284
smart Irrigation Control GARDENA	art. 19032/19209
Senzor de umiditate a solului GARDENA	art. 1867
Cablu prelungitor GARDENA pentru senzorul de umiditate a solului și senzorul electronic de ploaie	art. 1868
Cablu de legătură GARDENA	art. 1280
Rigletă de cleme GARDENA	art. 1282
Filtru	
Filtru central GARDENA	art. 1510

7. SERVICE/GARANȚIE

Service:

Vă rugăm să contactați adresa de pe verso.

Declarație de garanție:

În cazul unei solicitări de acordare a garanției, nu vă sunt imputate costurile serviciilor furnizate.

GARDENA Manufacturing GmbH oferă pentru toate produsele originale GARDENA noi o garanție de 2 ani de la data primei cumpărării de la comerciant, dacă produsul este folosit în exclusivitate în scopuri private. Această garanție de producător nu este valabilă pentru produsele achiziționate de pe o piață secundară. Această garanție se referă la toate deficiențele importante ale produsului, care provin în mod dovedit din defecte de material sau de fabricație. Această garanție este onorată prin punerea la dispoziție a unui produs de înlocuire complet funcțional sau prin repararea gratuită a produsului defect pe care ni l-ați trimis; ne rezervăm dreptul de a alege una dintre aceste opțiuni. Acest serviciu este supus următoarelor prevederi:

- Produsul a fost utilizat în scopul pentru care a fost fabricat conform recomandărilor din instrucțiunile de operare.
- Nu s-a încercat nici de cumpărător și nici de terțe persoane deschiderea sau repararea produsului.

- Pentru funcționare s-au folosit în exclusivitate piese de schimb și piese de uzură originale GARDENA.
- Prezentarea dovezii cumpărării.

Uzura normală a pieselor și componentelor (de exemplu a cuțitelor, pieselor de fixare a cuțitelor, turbinelor, surselor de iluminat, curelelor trapezoidale sau dințate, roțițelor, filtrelor de aer, bujiilor), schimbările ce vizează aspectul optic cât și piesele de uzură și de consum sunt excluse din garanție.

Garanția de producător se limitează la livrarea unui produs de înlocuire și la reparații conform condițiilor de mai sus. Garanția de producător nu constituie bază legală pentru formularea altor revendicări față de noi ca producător, cum ar fi de exemplu cele de despăgubire. Bineînțeles, această garanție de producător nu afectează în nici un fel revendicările de garanție legale și contractuale formulate față de comerciant/vânzător. Garanția de producător intră sub incidența legii Republicii Federale a Germaniei.

În cazuri de garanție vă rugăm să ne trimiteți produsul defect împreună cu o copie a dovezii de cumpărare și o descriere a defecțiunii, cu acoperirea costurilor de transport la adresa service-ului GARDENA.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από τη GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rubmosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvæien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1254-29.960.14/1120
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com